



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc  
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita  
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens  
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama  
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad  
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

**Comenius, Johann Amos**

**Noribergae, 1745**

V. Hastiludium. Equestris Decursio. Das Ringel-Rennen.

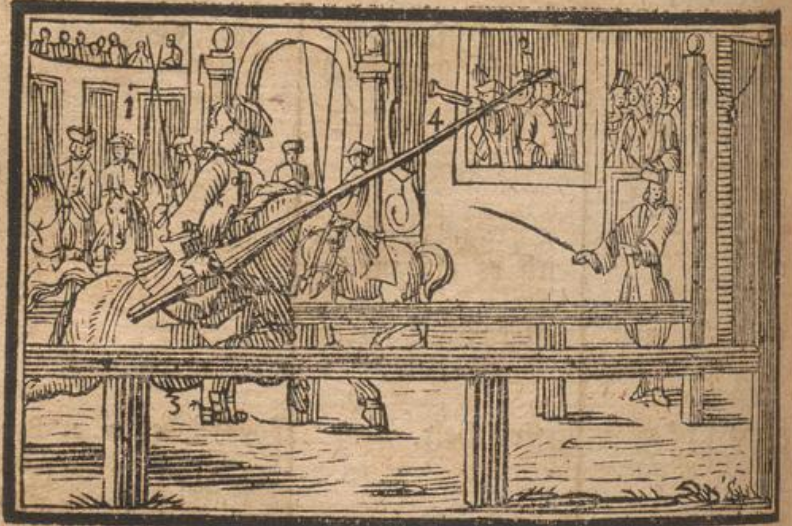
---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

V.  
Hastiludium. Equestris Decursio.  
Das Ringel-Rennen.



*Equestri ludicro de palma contententes,*  
omnes quidem sperant certamine *premium* referre;  
sed non omnes fortuna juvat,  
& dum nimio victoriae desiderio aguntur,  
aberrant ab *annulo*  
& in *longurium annularem lanceam* impingunt. (illidunt.)  
Qui successum meliorem exoptat,  
primum recto statuit *sic annulum,*

Die nach dem Ringelrennen, I  
hoffen zwar alle die aufgesetzte Gabe davon zu tragen; aber es gelingt nicht allen /  
und indem sie es gar zu wol zu treffen vermeynen /  
versehlen sie des Rings und stechen nur das Ringelholz.  
Wer glücklicher seyn will /  
hängt zuvor den Ring gerad /

Equestre ludicrum,  
Equestris decursio,  
das Ringel-Rennen.  
  
Longurius, m. z. annularis, das Ringelholz.

eumque

enque dirigit, ut a-  
ctu non emineat  
alius.  
Tuo per tubicines  
ligno;  
in equo frenum &  
calcaria admovet,  
una explicati brachii  
porrectione hastam  
tenet sublimem,  
tuo una alterave de-  
curfione trajectum  
annulum aufert.

und richtet ihn nach  
seinem Gesicht.  
Nachdem die Trom-  
peter angefangen  
zu blasen / 2  
gibt er dem Pferd den  
Zaum und zugleich  
den Sporn, 3  
hebt seine Lanze in die  
Höhe / 4  
und steht mit einer o-  
der wey Anspren-  
gungen das Ring-  
lein weg.

Tubicen, m. 3. ein  
Trompeter.  
Calcar, n. 3. ein  
Sporn.  
Decurfio, f. 3. eine  
Anspren-  
gung.

\* \* \*

\* \* \*

Omnes currimus  
(contendimus)  
in hoc vite stadio  
ad annulum aeterni-  
tatis:  
in premio gratia decora-  
ri cupimus;  
omnia nostra opera &  
studia  
ad DEUM unum &  
aeternum  
dirigenda sunt.

Wir lauffen alle  
auf der Renn-Bahn  
dieses Lebens  
nach dem Ring der  
Ewigkeit:  
wollen wir da die  
Gnaden-Beloh-  
nung erhalten;  
so müssen alle unsere  
Werke und Bemü-  
hungen  
auf den einigen und  
ewigen GOTT  
gerichtet seyn.

Stadium, n. 2. Renn-  
Bahn/ Lauf-Platz.